

6th annual RBC MW Charity Golf Tournament



RBC MW Charity Golf Tournament will be held Thursday afternoon, September 14 at the Caughnawaga Golf Course. All levels of players are welcome for a fun afternoon with friends and neighbours as we raise funds for several local charitable organizations. For information, please contact **Sam McCoubrey** at smccoubrey@genfoot.com or **John Drummond** at drdrummond@montrealwestdentistry.com.

THE INFORMER

Montreal West Newspaper

September 2017, Vol. 45, No. 6

Istvan Cyr-Goralsky: *Crossfit 909*

by Maurice Krystal

Istvan Cyr-Goralsky was born to be an athlete and a physical fitness trainer; it's in his genes. His great grandfather was a swimming champion in Hungary and his grandmother was an expert ping-pong player who taught him how to play the game when he was a youngster. His father excelled in many sports and his mother worked briefly as a physical fitness instructor. Istvan has always been interested in sports, especially winter sports such as skiing, snowboarding and hockey which he played while a student at Westmount HS and Dawson College. A few years ago, he coached at Dawson College for the men's hockey team and enjoyed instructing various physical fitness programs.

In University, he took a number of business classes and knew that he was destined

to own his own business rather than be an employee. He attributes the motivation for this to his father who runs his own construction enterprise. So not surprisingly, when Istvan obtained his B.Sc. from Concordia in leisure sciences this past year, he decided to start his own fitness centre.

A fellow hockey player introduced him to *CrossFit* five years earlier. The philosophy behind this trademark program is the use of functional fitness, where you work towards goals with free weights and body weight. The method uses constantly varied, high intensity functional movement. It is a core strength and conditioning program designed to improve one's cardiovascular and respiratory endurance, stamina, strength, flexibility, power, speed, coordination, agility and balance.

continued on page 12



Photo: Maurice Krystal

INDEX

Community Centre	17-19
CRA	6
IODE	12
Guides	11
Horticultural Society	4
Kosher corner	15
Libraries	7, 16
News from the pews	14
Réunion du Conseil	22
Rotary	5
Schools	8
Scouts	10
Town Council Report	20



Photo: Alex Brzezinski

Canada Day 2017: Members of the BBQ pit spearheaded the for the last 10 years by Joan Foster

THE INFORMER

10 Westminster North
Montreal West, Quebec
H4X 1Y9

The *Informer's* role is to provide MoWesters with information about their Town and its citizens in order to foster the small-town, close-knit atmosphere that makes Montreal West a special place in which to live.

ISSN: 084741X

EXECUTIVE BOARD

Jeannette Brooker - *Chair*
Jeanne Ragbir - *Secretary*
Bob King - *Treasurer*
Heather Baylis
Véronique Belzil-Boucher
René Boucher
Cynthia Koomas
Maurice Krystal
Lise McVey
Julia Ross
Rhonda Schwartz

EDITOR-IN-CHIEF

Heather Baylis
489-7022

LAYOUT DESIGNER

Julia Ross
julia@ross.cd

AD MANAGER

Vaughan McVey
484-6330
vaughan.mcvey@sympatico.ca

DISTRIBUTION MANAGER

Rhonda Schwartz 482-0227

RATES

Camera-ready art:
1/6 page – \$45
1/12 page – \$25

Professional card:
\$125/year

Classifieds:
25-50 words – \$10
25 words or less – \$6

TASK FORCE

René Boucher
Lina Harun
Lise McVey
Maryl Murphy
Jeanne Ragbir

and those we omitted inadvertently

The *Informer* is published nine times a year (usually) on the last weekend of the month except June, July and December. Out-of-town subscriptions: \$15 per year. Typesetting by *Imprimerie Provost*. Extra copies available at Town Hall and both libraries. Funded, in part, by the Town of Montreal West. Articles are printed in French or English, as submitted.

NEXT ISSUE DEADLINE

September 13

Loyola Field renamed LIONEL GELLER FIELD

On August 19, CDN/NDG borough Mayor **Russell Cope-**man hosted an official plaque unveiling and renaming of a baseball field in honour of MoWester **Lionel Geller** in recognition of 37 years of volunteer service to the NDG Minor Baseball program.

In 1976, Lionel started coaching with the T-Ball Division at Terrebonne Park before the amalgamation of the various parks into the NDG Minor Baseball League in 1990. In the mid-1980s he started the novice program, baseball for 4- and 5-year-olds, along with NDG community legends **Bill Hurst** and **Leo O'Brien**. He was the Director of the program in 2012.

Lionel has performed every job in the league, most notably as the league's Equipment Manager and Chief Executive Consultant. He was President of the League four times (1989, 2000, 2001 and 2005).

In addition, Lionel has won numerous NDG baseball and CDN/NDG Borough awards: (1997) William Hurst Volunteer of the year, (2000) Sports Administrator of the Year, (2002) Sports and Recreation Wall of Honor for Service, (2006) Borough Recognition for 30 years' Service, (2007) NDG Baseball creates highest Volunteer Award:



Doreen and Lionel Geller

Lionel Geller Award of Excellence, (2017) Lionel's No. 9 is retired by NDG Baseball.

In 1980, Lionel founded a skating program for intellectually challenged children along with his wife **Doreen** and **Moe** and **Barbara Yoffe**.

From 1979-1990, he coached NDG minor hockey and was on the Board of Directors for NDG Minor Hockey (1984-1990). In 1997, he founded Dawson's Women's Hockey program and was the General Manager (1997-2007).

He has tutored and still tutors Dawson Women's Hockey

players on his own time, as well as people who have special needs. Has done other charitable activities, private in nature, for many members of the community and beyond.

"In the opinion of The Executive of NDG Minor Baseball, we wholeheartedly believe there is no better person for whom an honour of this magnitude can be bestowed. Please join the NDG Minor Baseball family in honouring Lionel Geller in the renaming of Loyola-2 (Fielding & Coronation) to "Lionel Geller Field."

Well deserved, Lionel!

Together, we can make a difference

To help flood victims across Quebec, *Action Sport Physio Montreal West* collaborated with *RBC* and organized two successful fundraising events this summer.

A BBQ fundraising event was held in the clinic parking lot on Wednesday, June 7. There was also a spin-a-thon fundraiser that was held at the clinic on Friday, June 16.

Together both events raised \$1100 and all the funds were donated to the *Canadian Red Cross Flood Relief* to help families in need!

Pictured, at right, are **Andrew Pereira**, **Claudia Calzetta**, **Pauline Ringue** who participated in the spin-a-thon fundraiser.



Spin-A-Thon at Action Sports: Andrew Pereira, Claudia Calzetta, Pauline Ringue

Formerly yours



It's a girl!

Sue and Ron Smith, long-time residents of Ballantyne North, are pleased to welcome **Delfine Smith** to their growing family. Delfine's parents are **Madeleine Sharp**, Neurologist - Specialist in Movement Disorders at the Montreal Neurological Institute, McGill University and **Ben Smith**, Respiriologist, Royal Victoria Hospital, McGill University Health Centre. **Fran Gahan** is very long time resident and friend of the Smiths; there are 96 years between Fran and Delfine!

It's a party!

More than 30 residents attended the 8th annual Ballantyne Ave. N 200 block party on June 3.

The main organizer was **Andrea Staudinger**. There were hamburgers, brochettes and sausages on the grill, several salads and home baked desserts. Even-numbered addresses brought desserts, while odd-numbered addresses supplied salads and other foods. Assorted beverages were also in abundance.



Photo: Harold Rosenberg



It's wedding bells!

Peggy and Jay Garland, long time residents of Nelson, welcomed **George Blott** into their family in June at the wedding of their daughter **Rhianna**. Rhianna, as well as her sisters **Leigh** and **Tara**, were born in New Zealand, but Montreal West is home and Sunday dinner is a wonderful tradition – place setting now for George!

West End Quilters

Fall is approaching and our thoughts turn to snuggling under warm quilts. The *West End Quilters Guild* begins its 30th season Tuesday, September 5 at 7:30 pm at the MW United Church. The guild was started by **Diane Shink** in 1987.

We meet the first and third Tuesdays of the month to share our passion for quilting. Everyone is hard at work stitching colourful quilts for our next show May 4 and 5.

We welcome new members. For information, please call **Mary** at 486-8979 or email marysdogbob@gmail.com.

6th Annual MoWest Terry Fox Run Taking strides to find a cure

After a successful *Terry Fox Run* last September in Strathearn Park, raising the bar to over \$11,000, it's that time again to lace up your running shoes and come out on Sunday, September 17 to support a great cause to continue Terry's dream to find a cure for cancer. Since Terry's *Marathon of Hope* in 1980, the *Terry Fox Foundation* has raised over \$650 million for cancer research.

The *Terry Fox Run* is a family-friendly, non competitive event. You can register, in advance, at terryfox.org/Run/Quebec_.html or complete a very brief entry form on site. As there is no entry fee, if you have not collected pledges, simply make a donation. The event will take place from 11:30-15:00. You can run, bike or walk any distance of the 2.5 km loop around the park and surrounding area. So, come one, come all and run in the *Terry Fox Run*! For more information, email tfmowest@hotmail.com.

from *The Pennefathers*

In memoriam

Plaque unveiled in memory of

Chief George Booth

August 29, 1929 - October 11, 1975

On June 6, a plaque in memory of **Chief George Booth** was installed on the former MoWest fire station. Chief Booth died in the performance of his duties.

Fire Chief Booth lived at 116 Westminster, just two doors up from the fire hall. On the afternoon of October 10 1975, he and his wife had a steak dinner at *Ye Olde Pub* on St. Jacques, having stated to one of his men, "It should be a quiet evening and all the police are in tonight".

Early in the morning of Saturday, October 11, an electric heater sparked an upholstery fire at the rear of 15 Ballantyne South. Fire Chief Booth and his brother arrived in the pumper and led volunteers, police and citizens in their duties. A young resident of the house emerged to inform those present, that his sister, **Donna Moore**, was in her

room upstairs. Chief Booth was climbing the stairs to review the progress of a search and rescue for the young girl, when he suffered a seizure on the staircase. He was transported to the Queen Elizabeth Hospital and was pronounced dead. The young girl also succumbed to the smoke.



Arrangements from the garden

After the summer hiatus the Horticultural Society will be hosting floral designer **Orysia Krywiak** on September 25.

Part owner of *Fig Fleurs* in Pointe Claire, Orysia has over 20 years' experience in the floral design business. With a lifelong passion for gardening and foraging, her signature style is spectacular organic arrangements with bold and unexpected colour combinations that change with the seasons.

Orysia will demonstrate that anybody can create something special from what is at hand in the home garden – specifically what is available in September.

Join us!

Club meetings, held on the third Monday of the month, are relaxed and friendly, and non-members are most welcome. Events to look forward to in the 2017/2018 season include a well-know local landscape architect, as well as a visual tour of the gardens of the official residences of the National Capital Commission. Membership at \$20 is for the calendar year, but single admission for non-members is only \$5.

The garden flower arrangement demonstration is on Monday, September 25, 7:30 pm at the Town Hall.

Artists' Showcase Fall 2017

MoWest amateur and professional artists are invited to display their art at the Town Hall. The theme for the autumn exhibit will be Canada's Past, Present and Future. This is the final showcase that is part of the Canadian themes to celebrate Canada's 150th anniversary of Confederation. We'll start hanging the autumn show in September. Application deadline: September 15.

Please keep in mind all works on paper, fabric or canvas must be ready for hanging and three-dimensional pieces, such as jewelry and pottery, must fit in the front hall cabinet.

To find out more about the Artists' Showcase, or to get an application form, go to the MoWest website under "culture" or pick up a form at the Community Centre. For more details, you may contact **Marian Scully**, Recreation and Cultural Services, 484-1610.



Visit us on the web
<http://www.bonder.com/>

**LIBRAIRIE BONDER INC.
BONDER BOOKSTORE
INC.**

52 Westminster Avenue N.

Montreal West, Quebec

H4X 1Z2

Tel: (514) 484-7131

Fax: (514) 484-3745

E-mail: bonder@bonder.com

CALL FOR ANY BOOK IN PRINT

PDec opens a Mathematics Tutoring Centre!

The Informer recently heard that *PDec* (Personalized Design Educational Consultants, 67 Westminster N.), is altering its focus to concentrate on mathematics and science education due to overwhelming demand.

So if one of your children is having difficulty in either or both of these areas, call **Elaine Wisenthal Milech** to make an appointment to see what they can offer for elementary, high school or CEGEP students. Their highly experienced tutors have extensive knowledge of the Quebec program and can find the gaps and areas of difficulties that are impeding a student's progress and achieve success. Please see the flyer in this issue.



Quebec MNA and Minister of Immigration, **Kathleen Weil**, was our guest speaker this past May. Kathleen's first order of business was to pin distinguished Rotarian, **Mahesh Sharma**, with his Rotary Foundation pin. Kathleen said MoWest is a strong, vibrant and warm community.

The last time she talked to us was right in the thick of the Syrian crisis. There was a great outpouring of support. The target of 7000 refugees was met over a 14-month period. The Trudeau government was a big help. Quebec was the first to say we need to do more for the Syrians. The Minister of Security worked hard with the Ministry of Immigration and there are many more to come, but it has to be done in an organized way. The High Commissioner of the U.N. thanked Kathleen personally. The US, Canada, Germany and Quebec have taken the most refugees per capita. We should be proud of our civil servants and the job they have done.

The Quebec government targets between 7000-8000 immigrants per year and there are two streams, the first being those who are sponsored by individuals or organizations and the second those who are sponsored by the state. Montreal receives the most refugees. Kathleen said that

Kathleen Weil

Quebec Minister of Immigration



Mahesh Sharma and Kathleen Weil at Lobsterfest 2017

UNHCR (United Nations High Commissioner for Refugees) is looking for more refugee sponsors.

Since January, we have had 3700 asylum seekers and 60% of those were declared legitimate; the others have to leave the country. Next she talked about language training and said there was no wait time to start lessons and the refugees are excited to get started. Emploi Quebec has a program that pays 50% of the

salary for the first year and stated that many business owners began as immigrants.

The commitment towards immigrants and their integration into Quebec and Canadian society has to be at all levels of government. Integration stats show that 40% of permanent workers start out in temporary jobs. Many of the people who come here want to stay and become attached to their new communities. We need programs that get the

worker into the job market as soon as possible because wasting someone's talent for 3-4 years is unacceptable. We need the community to open up to diversity. The Quebec government is starting a new program called "We are Quebec" and as the Premier says we are all immigrants the only difference is where we are from and when we came here. The Minister stated that the immigration system works well.

Lobsterfest 2017

Saturday, June 3 was our annual lobster party held at the Legion rink. We had in the vicinity of 400 guests along with many local Rotarians, numerous volunteers and several dignitaries including Mayor **Beny Massela** and MNA Kathleen Weil. The lobsters were delicious and very fresh coming in from the Maritimes the day before. There was a good selection of complementary dishes and desserts along with a cash bar. We had a silent auction and an open auction as part of the fundraiser. By 9:30 pm everything was cleaned up and you wouldn't have known anything had just taken place. We'd like to thank all who participated in our event and helped make it a tremendous success.

For information, please contact **Doug Yeats** at doug@west-endpiano.com.

from Doug Yeats



Boulangerie - Pâtisserie
Traiteur

Yann Botrel

24, rue Westminster Nord
Montréal-Ouest, Québec
514 484.7565

Pâtisserie de la Gare

A French Tradition

Brevages maison
Homemade drinks

- Thé glacé / iced tea
- Café glacé / iced coffee
- Seulement / only 2,19 \$

- Crème glacée et sorbets / ice cream and sorbet
- Smoothies

Venez en magasin trouver votre parfum favori.
Come into store to find your favorite flavour.

Monday-Friday: 7 am - 6 pm
Saturday, Sunday: 8 am - 5 pm

JANE F. LEE, B.Sc., D.D.S.
Chirurgien Dentiste - Dental Surgeon

63 WESTMINSTER N
MONTREAL WEST
H4X 1Y8

369-0255

Labrosse &
Michaels

renovation • entretien • réparations

Michel Labrosse
514 239 5432

labrosse@michaels@videotron.ca

Licence RBQ : 8305-0898-53

Membre APCHQ

Welcome back!

Registration is open for our many sports programs such as indoor soccer, Future Stars hockey, figure skating, Gymtastic, judo, sportball and skating lessons! If you have any questions, please feel free to contact **Samantha** at **485-8598**, Monday-Friday from 9-12 or email the CRA office at in-focra@mtlwestcra.ca.

Soccer update

The fall session of soccer starts September 9. Welcome back **Greg** and **Alison** as well as all the coaches, players and parents. The complete schedule is posted on the CRA website at mwcra.com. A reminder: soccer uniform return date is Friday, September 27 and 28, 5-7 pm. We kindly request that you wash the uniforms prior to returning them. Anyone who does not return the uniform by his date will lose his deposit.

Some important dates

- September 9 – Fall soccer begins
- September 23 – Pick-up hockey, please check the mwhhockey.ca for the complete schedule
- September 23 – Soccer playoffs
- September 23 – Last day of Micro soccer and Little Strikers soccer
- September 24 – U8+ Soccer finals
- September 24 – Hockey tryouts begin
- September 27 and 28 – Soccer and baseball uniform return

Registration is open for the following programs at mwcra.com. Please note we are now using Amilia for all our registrations.



U10 girls

Hockey 2010 +

Single letter hockey is for MoWest residents only. Double letter hockey: please visit: wllmaroons.com. All players must be registered with their local hockey associations before trying out for double letters.

Knights' website for all schedules, teams and additional information: mwhhockey.ca. Single letter hockey registration for the 2017-2018 CLOSES August 31 for EVERYONE. No exceptions can be made as the final registrations have to be submitted to hockey Quebec by September 1.

- September 23: pick up hockey for NV,AT, PW, BT, MG. Please check mwhhockey.ca for the complete schedule as of September 11.
- September 24: tryouts begin. The com-

plete tryout schedule will be posted on the MWH Hockey website at mwhhockey.ca by September 11.

The practice schedule is based on the game and tournament schedule and will be made available as soon as the game schedule is released by the EHL. Check our website at mwhhockey.ca for any updates.

Cost: \$495

Future Stars hockey 2011-2012-2013

Teaches children content, methods and a framework that will help them learn the basic technical and tactical skills of ice hockey. FUN and non-competitive. Children do not need to know how to skate.

Cost: \$415

Ages: Children born in 2011-2012-2013

Days: Thursday, 5:30-6:30 and Sunday, 4:30-5:30

Season: October 12-March 1

Skating lessons

These classes are for first-time skaters as well as more the more advanced skaters. Classes have a low ratio instructor to skaters and teach skating skills through circuits and fun games.

Cost: \$250 (R) \$270 (NR)

Wednesday session starts October 11

Sunday session starts October 15

When: Wednesdays, 5-6 pm or Sundays, 3:30-4:30

Figure skating

Cost: \$230 (R) \$250 (NR)

Age: 7+

Session: October 6-March 18

Beginner: Friday, 4-4:55

Advanced: Friday, 4:55-5:50

Gymtastic!

We will have fun equipment circuits and progressive gymnastics lessons from our beginners to the more advanced preschooler. Children must be out of diapers to participate.

Fall session starts October 5

Age: 3½ to 5 years, 5:45-6:30

Age: 6 and 10, 6:30-7:30

Cost: \$125 (R) \$145 (NR)

Indoor soccer

This is a 10-week indoor soccer program for girls and boys with **Greg MacGregor** and **Alison Piela**. The focus of these classes is to improve skills and technique. Class

Dr. Michael J. Wexel Chiropractor

Low Back Pain
Muscle Pain
Numbness & Tingling
Nutritional Counseling
CSST & SAAQ



Neck Pain
Headaches & Migraines
Stiffness
Sports Related Injuries
Wellness & Preventative Care

773-7246

18 Westminster N., Suite 110

Call For An Appointment Today So You Can Feel Better Tomorrow.



sizes are kept small to ensure each player receives individual attention.

Fall session starts October 2

Location: Royal West gym

Cost: \$125 (R) \$145 (NR)

Ages: 5 and 6 years old (co-ed)

Ages: U8 to U13 boys and girls (separate)

Please check the website for dates and times.

New

Women's indoor soccer

This 10-week program provides women 19+ the opportunity to learn and play recreational soccer. Coach **Greg Macgregor** will guide you through the rules as well as teach basic to more advanced skills.

Fall session starts week of October 2

Location: Royal West gym

Cost: \$145 (R) \$ 165 (NR)

Judo

The practice of judo techniques helps people develop basic and fundamental physical fitness in a number of ways, such

as the development of strength, flexibility, agility, speed, dynamic and static balance, power and endurance.

Cost: \$180 (R) \$200 (NR)

Ages: 5-12

Levels: Beginner white and yellow belt/ Advanced Yellow and Orange

Day: Wednesdays

Session: October 4-March 28

Location: Elizabeth Ballantyne School

Sportball multisport

Sportball Drop Off programs help kids ages 3 and up develop independence and build confidence by attending classes "all by themselves." Coaches engage younger children with creative storylines and special themes and connect with older kids as leaders and mentors. Kids will be participating in eight popular sports – hockey, soccer, football, baseball, basketball, volleyball, golf and tennis.

Tuesdays

- Session 1: 3½-5 years old, 5:30-6:30
- Session 2: 6-8 years old, 6:30-7:30
- Cost: \$205 for 10 weeks

CRA Mudhens 2017



Annette Wolfstein-Joseph
ARTIST
514 - 488 - 3200
annette.art@sympatico.ca

Jocelyne Dorion

Psychologue clinicienne Clinical Psychologist

Pour un rendez-vous For an appointment

Tél : 514 663-6457

jo.dorion@videotron.ca

101 av Ballantyne S. Montréal-Ouest, H4X 2B4

Adult Library



Montreal West
Public Library

New extended hours!

Saturday: noon-4 pm

Monday-Thursday: 10 am-4 pm
and 7-9 pm

(no lunch time closures!)

News from the library

"We may not be big, but we're small" – Stuart McLean 1948-2017

Coming this fall the library will be hosting a series of events called MoWest Reads, Mo West Talks and MoWest Writes. The events will take place in the early evening or after dinner. Stay tuned for the time and dates by following our Facebook page or subscribe to our newsletter.

We will be kicking-off our MoWest Reads series on September 27 with an evening honouring one of our more famous residents.

Did you know that Stuart McLean grew up in here?

Stuart McLean attended Elizabeth Ballantyne, Lower Canada College and Sir George Williams University. He was a prolific writer, storyteller and radio broadcaster.

"We may not be big, but we're small" is a quote from one of Stuart's stories about Dave's record store. This is a wonderful byline that we think applies to our own public library.

Stuart McLean was known to visit our Town on a regular basis, especially around Christmas when he was in Montreal taping his annual Christmas show.

Here at the library we will be honouring the life and work of Stuart McLean and dedicating a room in the library to him. The event will take September 27 at 5 pm. Please join us as we read from some of his beloved stories and enjoy some delicious home-made treats prepared by our members.

Stuart McLean Dedication
September 27, 5 pm
All welcome

from Deborah Marcogliese



photo: Scott Blackburn

EBS**Welcome back!**

We would like to welcome all our students, families and community members back to another school year at EBS.

It's always sad to say goodbye to summer, but the EBS staff members are looking forward to an excellent school year. Our gymnasium is being renovated, and almost the whole school has been given a fresh coat of paint! There are many plans for new programs – academic, social, extra-curricular and also to add more physical activity to the daily routine of the students and the staff members.

We sadly say goodbye to some teachers and child-care workers, but are looking forward to new additions to our staff.

Best wishes to **Gail Robinson** on her retirement – she has been a much loved figure at EBS for many years! Machu Picchu awaits you – shine up those hiking boots!

*from Michael Brown,
Principal*



Assurances R.C. Coull Inc.

Stephen Coull B. Comm.

Courtier en Assurances de Dommages
Broker in Damage Insurance
68 Westminster Ave. N.

514-481-1134

www.rccoull.com

FENÊTRE DÉCO

www.fenetredeco.com



WINDOW COVERINGS

- Drapery
- Shutters
- Blinds and Shades

- Shop at home and after sales service
- Quality products
- Ultrasonic cleaning and repairs

Etienne (Steve) Veys

Tel.: (514) 364-2020

Fax: (514) 364-7481

École des Amis-du-Monde**Bonne année scolaire 2017-2018****Déjà la rentrée scolaire!**

Nous allons sous peu amorcer une autre merveilleuse année scolaire. Fidèle à ses habitudes notre équipe-école a déjà prévu des orientations de

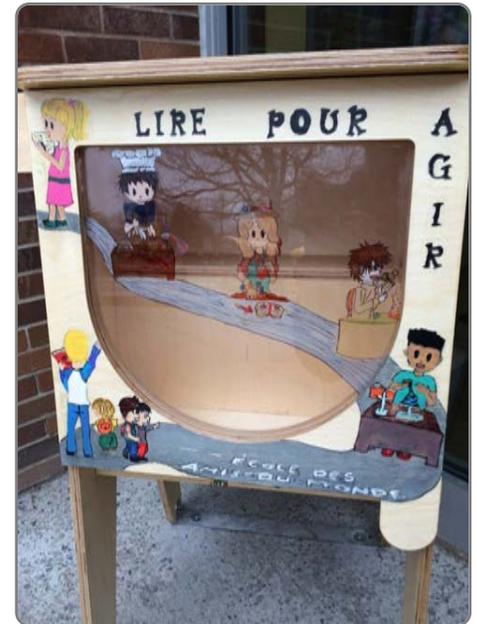
travail pour cette année scolaire.

Tout d'abord, notre école est impliquée dans un projet-pilote sur le changement climatique. Ce projet est initié par l'*UNESCO* à Paris. Vingt-sept pays participent à ce projet. Il y a dix écoles par pays. Il s'agit d'analyser ce que l'on fait déjà dans notre établissement en lien avec le développement durable et puis bonifier le tout. Des moments d'échanges sont prévus avec les autres écoles participantes. Les élèves de l'école, les partenaires et les familles seront invités à poser de petits gestes dans ce sens. Le conseil des élèves tiendra une petite rubrique mensuelle à ce sujet.

Puis, l'ensemble des titulaires de l'école travaillera la philo pour les jeunes une fois semaine. Les éducatrices du service de garde participeront occasionnellement à ces périodes d'enseignement. Nous croyons à l'importance de donner du temps pour que les enfants apprennent à parler, à s'écouter et poser un second regard sur différents sujets. C'est la base du Vivre Ensemble.

Saviez-vous que nous avons un croque-livre à l'entrée de l'école? Le principe est simple, il s'agit d'un point de cueillette et de dépôt. Donc, on peut prendre un livre et l'apporter à la maison ou y déposer des livres. La lecture qui circule dans les foyers.

En résumé, une année qui sera sous le thème du développement durable où nos



jeunes seront investis dans différents projets pédagogiques stimulants.

Pour le plaisir d'apprendre, les 62 membres de notre personnel sont présents pour accompagner les élèves dans la réussite scolaire.

Un grand rendez-vous pour notre rentrée scolaire.

Préscolaire : entrée progressive soit le mardi 29 août ou le mercredi 30 août

Primaire : 29 août à 8 h 45 sur la cour d'école

Au plaisir de vous y retrouver,

*Lina Fortin
Directrice*

L&Vio!

Nettoyeurs

57 Westminster N.
514.481.0901
contact@nettoyeurslavio.com



Habits/Suits
\$7.00



Pants: \$3.25
Skirts: \$3.50



UGGs
\$25



Bord
Pant Hem
\$8

Free delivery for billings over \$30 also seniors' discount
www.nettoyeurslavio.com

Le 5 août dernier, à la mairie de Montréal-Ouest, l'évènement « Célébrons notre jeunesse » du projet Opération Retour à l'école a rendu hommage aux jeunes élèves issus de Montréal-Ouest, Notre-Dame-de-Grâce et Saint-Pierre. En présence des familles, de partenaires, du maire de Montréal-Ouest et d'organismes communautaires, une cinquantaine de jeunes se sont vus remettre un sac à dos rempli de toutes leurs fournitures scolaires. Bien que le projet Opération Retour à l'école en soit à sa quatrième édition, la collaboration avec la mairie était une première pour ce projet communautaire initié par l'église *Overcomers Assembly de Montréal-Ouest* qui tient à être un acteur engagé dans sa communauté. L'Opération Retour à l'école est un projet qui a pour but de parrainer des élèves du primaire en leur offrant gratuitement des effets scolaires.

Par un bel après-midi, les invités d'honneur ont fait leur entrée dans la salle de réception de la mairie où plusieurs petites attentions leur étaient spécialement réservées.

Lors de son allocution, M. **Beny Masella**, maire de Montréal-Ouest s'est d'ailleurs dit très honoré que sa ville soit l'hôte de cette initiative. Parmi les invités présents, M. **Com Tam Vo**, employé dans une institution financière de la Place, a encouragé les jeunes à persévérer dans leurs études malgré les obstacles qui peuvent surgir. Les célébrations ont continué avec une prestation de la chorale de l'*Overcomers Assembly* leur rappelant qu'en dépit des difficultés, il y a toujours de l'espoir avec Dieu.

Enfin, sous des airs de remise de diplômes, le moment tant attendu de la remise des fournitures scolaires est enfin arrivé. Les jeunes, accompagnés pour certains de leurs parents, ont pu recevoir leurs sacs à dos des mains de M. Masella, de M. Isaac

Célébrons notre jeunesse



Des jeunes du primaire reçoivent gratuitement des fournitures scolaires pour la rentrée scolaire

Boulou de Revitalisation urbaine de Saint-Pierre, de Mme **Annick Munyana** du Conseil communautaire de Notre-Dame-de-Grâce, de Mme **Brigid Glustein** de l'Association pour le développement jeunesse Loyola, de M. Com Tam Vo et de M. **Ade Sobanjo**, pasteur, fondateur de l'*Overcomers Assembly*.

Selon M. Boulou de Revitalisation urbaine de Saint-Pierre, le projet Opération Retour à l'école a réussi un tour de maître/force en connectant différents quartiers au-delà des clivages politiques et socio-économiques. Nous avons également recueilli les impressions de M. **Jean-Yves Ntone**, pasteur de *Overcomers Assembly de*

Montréal-Ouest, sur l'évènement : « Je pense qu'à un moment donné de notre vie, nous avons tous bénéficié d'un coup de pouce d'un inconnu. Aujourd'hui, nous n'avons fait que donner au suivant ».

« Célébrons notre jeunesse » est un évènement qui a voulu soutenir la persévérance scolaire de notre future génération, or ce dernier a surtout mis en lumière l'esprit de communauté de ses habitants où chacun souhaite contribuer à l'avenir en investissant dans l'éducation de nos enfants.

Sur une note académique, si encourager la jeunesse était l'objectif des festivités, la mention Bravo peut ainsi être accordée d'après les sourires sur le visage des célébrés à la clôture de la célébration.

Merci !

Tous nos remerciements à nos bienfaiteurs, tout particulièrement à nos grands donateurs *Pâtisserie de la Gare*, *Cimentel*, *RC Coull Assurances* et *Infra Solutions*.

Pour en savoir plus sur le projet Opération Retour à l'école, backpack.iamanovercomer.org/fr/.

Pour en savoir plus sur *Overcomers Assembly*, iamanovercomer.org/montrealwest/.

Personnes-ressources

Alliance Nyilidandi, responsable des communications, alliance.nyilidandi@gmail.com ou backpack@iamanovercomer.org et **Raïssa Epale**, coordonnatrice du projet, backpack@iamanovercomer.org.

Opération Retour à l'école a/s de , 206-16 av. Westminster N. Téléphone : 510-4215.



Bijouterie **XO** Jewelry
www.xojewelrystore.com



- ◇ DESIGNS EXCLUSIFS
- ◇ ATELIER DANS LOCAUX
- ◇ BIJOUX OR ET D'ARGENT FIN
- ◇ REPARATION DE BIJOU ET MONTRES

- ◇ EXCLUSIVE DESIGNS
- ◇ WORKSHOP ON PREMISES
- ◇ FINE GOLD & SILVER JEWELRY
- ◇ JEWELRY & WATCH REPAIRS

*Nous achetons or
We buy gold*

Open:
Monday-Saturday

514.419.6787

14B Westminster Nord, Montréal-Ouest, QC H4X 1Y9
info@xojewelrystore.com

Montreal West Scout Group



It seemed like an eternity before our Scout Troop headed off to the Jamboree at Camp Nadoee in Nova Scotia. It took 10 months of planning, fundraising and many ups and downs to get it off the ground.

Finally school was finished, the bags were packed and the equipment was crammed into the back of a very large van. Six excited boys and two leaders climbed aboard and departed from the Town Hall early on Friday, July 7. Thank goodness **Dave Wood** had family to visit in the Maritimes as he was gracious enough to drive the other two leaders, saving us the cost of renting a second vehicle.

First stop, Lévis for lunch and then on to Moncton where we had pizza for dinner, our last real showers and slept in real beds at the University of Moncton dormitories. After a hot breakfast, we headed to Nova

Scotia and took an impromptu side trip to the Shubenacadie Wildlife Park. Arrival and set up at the campsite was a bit of a horror show as the area had torrential rains the day before. After trekking through mud, carrying all of our gear, we set up our campsite. Luckily we were given bales of hay to spread over the muddy ground.

Sunday was sunny with clear blue skies and the fun began. Every day was crammed with activities from raft building with pool noodles, swimming in frigid water along with the leeches(!), high ropes course, an event called water and suds (a fun way to get the boys clean), STEM activities (optics, light, laser), fun in the pigpen(?), investigating welding and leather tooling, tower building as a patrol and then destroying them with paint sponges, to learning about tidal force. Our last activity was called "Game of Drones". One Scout commented that, "Each

day is better than the last." **Gabriel Renaud** said that he wished it could have gone on longer, high praise for any camp.

Thursday was visitor's day and we welcomed **Alex's father**, Scouter **Fred**, **William's brother** and two Venturers. We also met scouts from across Canada, the USA and literally from around the world – Taiwan.

On Saturday we were up early, all packed and left the campsite for a day in Dartmouth and Halifax including a ferry ride and of course "Cow's ice cream." We slept in a Dartmouth United Church and drove all the way to Montreal on the Sunday (what a long trip!). We arrived very late, tired but happy and full of stories to share.

Many thanks to **Jessica Lonardi** (Scouter, mother of **Ryan Cuthbert**, Volunteer of the Year) for keeping all of the registration and paperwork organized, **David Wood** (our Treasurer, emergency driver) for keeping track of the money, **Alex Donaldson** (Scouter and driver), **William Andrea** (Scouter) and **Isaac Million-Lovett** (Scouter in training). Without you, the trip would not have been possible.

Thank you to all of the youth and their parents, you all really pulled your weight to raise funds. Thank you to our generous donors: **Andy Michelin**, **Tom Johnstone**, **Jon Wiersma**, **Rotary**, our local MNA, **Kathleen Weil** and all of the people who purchased products from our annual garden supply sale. Many Thanks to **Paula Cordeau** and the **Town of Montreal West** for allowing us to sell ice cream in the park on Canada Day.

*from Jessica Lonardi and
Karen Johnstone*

Volunteers needed

We are always looking for new leaders, badge testers, group committee members, scarf sewers and resource people to help run our programs. You do not need to be a former Scout to take part in our community events such as our annual food drive, blood donor clinic, Christmas carolling at seniors' residences and our spring garden supply sale. If you have a special talent, skill or activity to share with the Scouts (ages 5 to 17), please call **Bob King** at 481-6523 or **Karen Johnstone** at 483-1152. High School students who need community service credits are most welcome.

Registration 2017/2018

All registration is on line at scouts.ca. For information about our program, meeting places and times, check out the MoWest recreation booklet or call **Karen Johnstone** at 717-5696 or e-mail at karenmansfield-johnstone@gmail.com.



Our tutors teach
Elementary, High School
and Cegep students.



Individualized programs
that find the gaps and
target areas of difficulty.



Our tutors have deep
knowledge of the Quebec
mathematics curriculum.

Step up to success with PDec!

Mathematics Tutoring Centre

*Science tutoring also offered



www.pdec.ca

514-903-3165 | ewisenthalmilech@gmail.com
67 Westminster North, Montreal West, QC

Guiding

Photo: Christine Downey



The previous Guiding year ended with a bang. We held a wonderful celebration in Strathearn Park where a simple ceremony for the two Guides advancing to Pathfinders was held. The Guiding units of Montreal West all gathered together to share in a fantastic pot-luck dinner. Awards were given out. Guiders were thanked for their dedication and service to the girls. We also had a chance to wish Tawny Owl (**Christina René de Cotret**) a fond farewell. After helping out the Sparks, Guide and Brownie units for the past seven years, she is now moving on to other endeavors. Brown Owl (**Janet King**) is also stepping back from the weekly duties as a Brownie leader. However, we know, they will be there to lend a hand if a unit is in need.

Summer Guiding

This year, there was a new twist for the girls who are Guide aged and their older siblings. Summer Guiding was offered to the girls in our district as a pilot project. The girls had an opportunity to register for as

many of the Tuesday Guiding activities as their interests and family schedule permitted. They had a chance to explore "messy science" in the park, attend outdoor concerts and plays, participate in a scavenger hunt on Mount Royal and practise camping skills at Westmount Park. Some of the older siblings had an opportunity to organize some of the events for their younger sisters. It was a wonderful experience to watch the leaders of tomorrow blossom.

Join the Guides!

The 2017-2018 Guiding year is almost under way. The units in MoWest will be starting the week of September 4. The Sparks (Kindergarten and grade 1 girls) meet on Wednesdays from 5:15-6:15 on the top floor of the MW United Church (88 Ballantyne Ave.) The Brownies (grades 2-3) also meet on Wednesday; however, they meet in the basement from 6:30-7. The Guides (grades 4-6) meet on Friday, 5-7. Registration takes place on-line at register.girlguides.ca/web/OnlineReg. If you have any questions or concerns, please

feel free to contact **Christine** at pearl.barnowl@gmail.com. If the MoWest unit meeting times are not convenient for your family's schedule, there are units that meet in nearby NDG Wednesday night (Sparks, Brownies, Guides and Pathfinders). There is quite a bit of cooperation between our two communities.

Events for September

There are many interesting provincial events already planned for September. To celebrate Canada's 150th and Montreal's 375th anniversaries, the Girl Guides are pairing up with the Montreal Alouettes for the "Gros Dodo." Girls, Guide aged and older, will have an opportunity to explore Montreal with their unit on Saturday, September 16 when they will gather for activities at the Molson Percival Memorial Stadium and pitch their tents to sleep overnight at the stadium. They will have a chance to enjoy breakfast Sunday morning before being joined by their younger sisters for a tailgate party and the Al's home game against the Ottawa Redblacks. Sounds like a fantastic plan!

The fall fun day will also take place the last weekend of September. This weekend gives the girls an opportunity to experience the wonderful provincial camp for one last time before it is closed for the winter. Girls who have already registered for the Guiding year, will be receiving the information on how to register for the camp very shortly.

As well, September will see the delivery of the fantastic chocolate mint cookies. The next issue of *The Informer* will have more details about the selling strategies for the units.

We are always thrilled to have new girls and women join the sisterhood of Guiding. If you are curious, please feel free to drop by and have a chat. Your talents can always be put to use!

from MoWest Guiders

Dr. John Drummond & Associates

Family & cosmetic dentistry
Dentisterie familiale et cosmétique



(514) 484-0521

reception@montrealwestdentistry.com

www.montrealwestdentistry.com

12 Brock Ave. North, Montreal West, Quebec H4X 2E9



Dr. Mark Santaguída, O.D.

docteur en optométrie / optometrist

- examen de la vue
- lunettes
- verres de contact
- consultation laser
- eye exams
- glasses
- contact lenses
- laser consultation

514 481-4791

43a av. Westminster Ave. N. Mtl West, QC H4X 1Y8

Donna Nicholson

481-3406



35 years ++

Let my Experience Work for You

*Serving the Montreal West area
in the buying and selling of homes.*

*For an informal rendez-vous,
please call.*

481-3406





Catherine Gardner

Real estate broker - Courtier immobilier
cgardnerimagine@gmail.com

(514) 793-5608

Pasteizza

Bar and Grill

Pizza Pasta Paradise

Real Italian and
Mediterranean goodness

Go to website for pizza
and Combo specials:

www.pasteizza.com

Open 7 days a week
for lunch and dinner
11 am-10 pm

Delivery free:
minimum \$10 before taxes

514 481 7731

45 Westminster N.

Istvan Cyr-Goralsky

continued from page 1

There is minimal use of machinery. Your body is the machine. The gym is open all day with 7 instructional classes of an hour duration (max 12 participants) as well as some open gym hours. The major stress of this fitness program is that the group is a community where everyone helps and encourages each other. Each member chooses a time that he/she can attend a scheduled class. All participants in that class warm-up together, work on skills together and perform the workout of the day. As a team, as a family, as a unit, they start and end the workout together. Pushing, encouraging, and helping each other along the way, similar to that of a professional sports team or military unit. Istvan insists that *CrossFit*

909 isn't just a gym, but a home away from home. If you are wondering about the 909 part of the name it's nothing more complicated than being Istvan's birthday on September 9. Recently, in an attempt to build *esprit de corps*, the members went together to celebrate at a *cabane à sucre*.

Istvan lives downtown in the same house his grandmother bought in the early 60s in the Sherbrooke/Guy area. She's still there at the age of 95! As my mother used to say, it's all in the genes you're born with!

For more information such as rates and times available contact:

CrossFit 909

210 Ronald Dr.

Web site: crossfit909.com

Email: info@crossfit909.com

Phone number: **487-0847**

IODE



Tulips

To celebrate Canada's 150th birthday, 1000 red and white tulip bulbs were planted by Public Works. **Janet King**, Pres-

ident of the *HMS Victory Chapter, IODE*, made this possible with the generous donation of *Veseys Seeds* from P.E.I. *Veseys* donated 1000 red and white tulip gardens to 150 communities across Canada. In May, we were treated to a beautiful display of tulips in Strathearn Park.

Bruce Thicke of Public Works planted the bulbs eight inches deep to encourage the tulips to return for many more seasons. When the tulips were spent, annual red and white flowers were planted in their place. A plaque, funded by the *IODE*, will be placed in the park to inform the public about how the tulips came to be.

Student awards

On June 21, the *IODE* presented the Canada's 150th *IODE Good Citizenship Award* for social responsibility and social engagement to **Noah-Arun Parghi** at Elizabeth Ballantyne School.

The annual *Marian McLeod Memorial Award for Good Citizenship* was given to **Kimara Robertson-Layne** and the annual *Helen Reid Award for Marked Effort and Improvement* went to **Catarina Miotto Tortozo** at the grade six graduation.

IODE Canada is a national women's charitable organization. Women of all ages, from all walks of life meet in local chapters for fun, friendship and volunteerism.

Nadine Fenton
Education Officer



Catarina Miotto Tortozo



Noah-Arun Parghi and Kimara Robertson-Layne

ÉCOLE DE CONDUITE
ATLANTIQUE
DRIVING SCHOOL

Cours théoriques le samedi Theory classes on Saturday

- 15 heures de conduite sur route avec un moniteur
- 15 hours driving with an instructor
- 24 heures de théorie
- 24 hours of theory

18 Westminster – bureau / suite 10 Tél : 514 482-3636
atlantiquedrivingsschoolmtl@gmail.com | atlantidrivingsschool.ca



Dr. Michael J. Wexel
Chiropractor / Chiropraticien

Tel: 773-7246
E-mail: drmjwexel@videotron.ca

18 Westminster N., Suite 110
Montreal West, QC H4X 1Y8

DR. HEATHER FOX B.Sc., D.D.S.

Dentist

16 Westminster N. #315
Tel: 487-4577
Fax: 487-8376

COIFFURE LOUIS ROBERT

BEAUHARNOIS - CHATEAUGUAY - MONTREAL WEST - ST-CONSTANT - ST-LAMBERT



Opening hours:

Monday: 9 to 6
Tuesday: 9 to 6
Wednesday: 9 to 8
Thursday: 9 to 8
Friday: 9 to 8
Saturday: 8 to 5

122 Westminster N.
Montreal West
514-488-0628

visit us on 

JCC
J. Collins
Construction



General Contractor

Quality. Value. Style.

Contact us for all of your renovation and home restoration projects

514-554-6042
info@jccmontreal.ca
jccmontreal.ca

RBQ 5625-7694-01

EXCLUSIVELY USING ECO-FRIENDLY SOLVON K4

- Biodegradable
- Dermatologically safe
- Non-toxic
- Odourless
- Organic
- 100% Green

all at no extra cost

Nettoyeurs • Cleaners Tél: (514) 488-6220
WESTMINSTER
94 Westminster N., Mtl West H4X 1Z2

Top Beauté

Ongles, Coiffure, Esthétique

Pedicure, Manicure, Waxing,
Nail Gel, Acrylic Nails,
Hand Paint Design,
Eyelash Extensions, Make up, Unisex
Hair Styling, Colouring, Highlights,
Perm,
Hair Straightening,
Hair Up Do's

Monday - Saturday
55 avenue Westminster Nord
484-0118

Judith Baylin-Stern, M.A.

Senior Clinical Psychologist
Ordres des Psychologues du Québec

438-881-3223

Web: www.baylinstern.com
Email: Judith@baylinstern.com
Office: Montreal West

Expertise in:

- Psychodynamic, cognitive-behavioural psychoanalytic, psychoneurological therapy, hypnotherapy, holistic-transpersonal, EFT (tapping), IFS
- Therapy through art, mindfulness, movement, sound, and voice dialogue

Experience in addressing:

Life transitions (death, dying, palliative, loss/mourning, anger management, personal growth, creativity, depression, anxiety/panic, stress, sexual issues...)

Clientelle:

Individuals, couples and families

strictly confidential

Le Jardin d'enfants
Curzon
Creative Preschool



A parent cooperative
in Montreal-West

Providing a strong, bilingual
education for children
aged 2-5 years
since
1959



www.curzonpreschool.com

Sutton



RESULTS...
it's what matters most

RÉSULTATS...
c'est ce qui compte le plus

**DAVID
DOUBT**

514 220 6298

Real Estate Broker / Courtier immobilier
Groupe Sutton Centre Ouest

News from the pews

St. Philip's

After a quiet summer, September is once again upon us with the choir back in our choir stalls on September 17.

Sunday school kicks off on Sunday, September 10 at 10 am. We will continue with the Holy Moly program which uses a video telling of a Bible story each week, followed by age-appropriate crafts and activities based on the Bible story. Children ages 3-10 are welcome to join at any time. Come check it out!

On September 23, St. Philip's will be having a celebratory dinner to mark both the end of our 125th anniversary and the completion of many building renewal and repair projects. Please call the church office if you would like further information.

Our harvest thanksgiving service, followed by a pot luck lunch, will be on October 8.

Our refugee family is finally here! They arrived on July 27 and it was a joyous occasion at the airport as our committee greeted them. They are now settled into their apartment and getting to know their new home.

Thank you to all the generous donors who have made this possible. Special thanks to **Richard Eckerlin** for his donation of a refurbished computer and to all MoWesters who made his donation possible by dropping off your old computers at his shop for recycling.

St. Ignatius of Loyola

This fall at St. Ignatius of Loyola we are really putting the emphasis on creating an amazing Sunday experience for you and your family. We have a contemporary praise and worship band at our 11 am Mass, new video screens, a family room and, after Thanksgiving, we will be offering programming for children during that Mass as well. Our 9 am Mass will be a more traditional service that relies on the rich heritage and rituals of our Catholic faith to offer a more contemplative form of worship. All of this is in an effort to make it as easy as possible for our guests to find a home in our growing and vibrant community. Please consider joining us.

If you've ever asked yourself, "Is there more to life than this?" Then Alpha is the course for you. The Alpha course held at St. Ignatius in the spring was a huge success and so we want to once again offer it to the community. Come join others asking themselves the same questions in a non-threatening environment where we will share a

wonderful meal, watch a short video and break off into discussions about the really important questions. "The small group discussions were what I looked forward to each week, because I recognized that nobody was there to judge me. We laughed, we cried, we talked about our feelings, we built real relationships." (Palma, Alpha participant)

You can get more information or register on our website: stignatiusmtl.org.

from Fr. Michael Leclerc

MW United

...the brick one

Awww-gust is gone awwwl-ready?

How quickly we are back in the saddle. Rev. **Mark Hammond** returns to the pulpit September 10 as 10 am worship resumes at MWUC. It will be good to see him back and to see each other again. Please join us.

Sunday school is back

The children will begin Sunday school on September 17. Best part of that is the children's time will be part of the service again, happening just before they go off with **Brenda Murray** and co. Sometimes those stories are the favorites of more than just the kids, but don't tell anyone....

School supplies for St. Columba House

During services in September, any school supplies donated for St. Columba House's after school program will be collected by the children and delivered on your behalf. They will be put to good use.

Labyrinth Walk

With the construction on Ballantyne this summer, it was not a year to put up an outside version on the lawn. So that idea is on hold for the time being. However our indoor walks will resume beginning Sunday, September 24 between 2 and 4 in Wadsworth Hall. This individual walking meditation will be available at no cost, but you are asked to walk in socks or slippers. We will have the mood set with candles and gentle music. So come and bring your concerns, or none at all, and see what arrives for you. No experience is necessary. All are welcome.

Savour the warm days as the shadows lengthen.

from Susan Upham

Kosher corner

“Community is family and, during the Holidays, family ought to be together.” That is what would describe the Shavuot experience in MoWest, when we celebrated as a community with approximately 50 people in attendance!

Chabad Westminster thanks those who celebrated with us; we look forward to many more celebrations together.

High Holiday services

With the High Holidays approaching, we look forward to celebrating together as we welcome the community to our first annual High Holiday services here in MoWest. Our family-friendly services will be easy to follow, uplifting and a meaningful experience for all.

The services will be held at *Rhonda* at 141 Westminster Ave North. We thank **Jacques, Rhonda** and the **Pepin family** for providing us with a central location perfect for our High Holiday celebration.

The Rosh Hashanah service schedule is September 21 at 5:45 pm and September 22 at 6 pm.

The Yom Kippur services are September 29, 6:30 pm (Kol Nidrei). September 30, 5:30 pm (Yizkor) and September 30, 6:30 pm (Ne'ilah).

To RSVP or for more information, please visit chabadwestminster.com/highholidays.

Evening of inspiration

Tuesday, September 26 at 8 pm. Chabad Westminster will be hosting an evening of entertainment and inspiration “Beat the Odds” with internationally acclaimed motivational speaker **Yossi Goodman**. The lecture is guaranteed to leave you mesmerized and will change the way you think! To RSVP, please visit chabadwestminster.com.

Hebrew for Juniors

As we begin a new school year, Hebrew for Juniors at Elizabeth Ballantyne and Edinburgh welcomes back all our familiar faces and looks forward to meeting new faces as we learn Hebrew and Jewish heritage in a fun and interactive way. To sign up, please visit freehebrew.com.

Shana Tova to MoWest!

from Rabbi Mendy Marlow

Family Law Solutions

Bilingual Services

Mediation	Drafting of Cohabitation
Litigation	Contracts
Coaching	Representation of Children
Joint Applications for Divorce	Parental Coordination
	Unbundling of Legal Services

514.866.4666
mceavocats.com

La solution
en droit
de la famille

McEconomy
Collard
Eustace
INC.

Lecture des compteurs d'eau

Ne manquez pas la **date limite du 26 septembre** pour retourner vos lectures de compteurs d'eau à l'hôtel de ville! Pour tout retard, **des frais supplémentaires de 50 \$** vous seront facturés!

Si vous ne recevez pas votre carton avant le 9 septembre, appelez l'hôtel de ville au **485-8941**. Si vous appelez après les heures d'ouverture, veuillez laisser votre lecture, votre nom, adresse et numéro de téléphone. Vous pouvez aussi

faire parvenir votre lecture par courriel en écrivant à dmarza@montreal-ouest.ca, mais n'oubliez pas de donner votre nom et adresse!

Vous éprouvez des difficultés à lire votre compteur? Appelez le service des Travaux publics au **485-8597**.

Pour toutes autres questions, veuillez appeler **Ann Otis** à la Trésorerie au **485-8941**.

Soyez à temps et épargnez 50 \$!

Message aux automobilistes

Opération Rentrée scolaire 2017

Eh oui! Déjà, la rentrée scolaire!

Comme chaque année, le Poste de quartier 9 fait appel à la prudence des automobilistes, particulièrement dans les zones scolaires et aux traverses brigadières. À Montréal-Ouest, notre grand souci est aussi la sécurité des piétons et automobilistes qui passent près du passage à niveau. Soyez assurés que notre présence sera entière. Assurez-vous d'être bien certains d'avoir assez d'espace pour traverser complètement les voies avant de vous y engager en voiture.

S'il vous plaît, soyez vigilants et respectez la signalisation routière, car nos jeunes sont fébriles au retour des vacances et n'ont pas nécessairement la tête à la prudence.

Autobus scolaires

La rentrée des classes implique aussi le retour en nombre des autobus scolaires. Encore une fois, la prudence est de rigueur. Rappelez-vous qu'il est interdit de croiser ou de dépasser un autobus dont les feux clignotants sont en fonction. Pour des raisons évidentes de sécurité, il est égale-

ment essentiel de respecter les débarcadères réservés aux autobus, devant les écoles.

Rencontres aux écoles

En terminant, vos agents sociocommunitaires **Vincent De Angelis** et **Marie-Christine Nobert** rencontreront les enfants du primaire des écoles Edinburgh et Elizabeth Ballantyne avec un programme de prévention des agressions envers les enfants et la diffusion du film « Mimi, il faut sauver Duncan! » en préparation pour la fête de l'Halloween !

Nous vous invitons à visiter le site internet du SPVM avec vos enfants, dans la section Jeunesse. Il offre des jeux interactifs éducatifs sur la sécurité. Lien : spvm.qc.ca/fr/Jeunesse/A-lecole-en-toute-securite.

Nous vous souhaitons une excellente rentrée scolaire!

*Marie-Christine Nobert et
Vincent De Angelis,
Agents sociocommunitaires
Poste de quartier 9*



Integrative
Health Centre

Discover the source
of your well-being

Rental Space Available

For health care practitioners and professionals
63 Westminster Avenue North, Montreal West

514-485-6789

Children's Library



We've had a wonderful summer at the children's library!

Reading to Celebrate Canada 150!

Our Bilingual Summer Reading Club was a great success! So very many books were read, and a lot of fun was had by all the participants and the librarians, too! The tree sprouted lots of maple leaves as children completed their challenges, and the map was full of explorers reading their way across Canada! Our Reading Club finale party on Friday, August 18, with a visit from *Magazoo*, was a great way to celebrate our wonderful readers and wrap-up the season!

New

Over the summer, we acquired an amazing assortment of new books. We have some beautiful new picture books and funny baby books, too. Come check out the latest Munsch, *Braids!*, Lemony Snicket's *File under: 13 Suspicious Incidents* or *Diary of a Wimpy Kid: Double Down #11*. We also have the *Where Is* series for those who want to learn more about the historical and natural wonders of the world.

Also new this summer, is **Alex Brullo**, our smiling summer student! Alex loves to share interesting trivia, so don't be afraid to ask her a question. She'll be continuing as part of the library team, working weekends while she completes her studies at John Abbott College.

Des surprises pour la rentrée

Alors que les enfants reprennent le chemin de l'école, un détour à la bibliothèque s'impose! Ces suggestions égayent votre rentrée.

Pour apprendre à lire en s'amusant, les histoires de la *Boîte de lecture Tonka* abordent le thème de la construction, alors que les séries *Simon et moi* et *Robert et moi* racontent le quotidien avec humour. Voyez également les nouveaux tomes de *Pokémon*, *Les Shopkins*, *Les Trolls*, *Mina, Monsieur Madame*, *Drôles de petites bêtes* et *National Geographic*.

Parmi nos nouveaux albums, ne manquez pas : *C'est prêt, M. Panda?*, *Que se passe-t-il dans la salle des profs?*, *Un ami lumineux*, *Petit Frank architecte*, *L'oiseau de Colette* et *Ada, la grincheuse en tutu*.

Plusieurs nouvelles bandes dessinées vous attendent, comme *Angry birds*, *Ernest et Rebecca*, *Pokémon noir et blanc*, et *Sac à puces*. Essayez aussi les nouveaux titres de *Garfield*, *Astérix*, *Enola et les animaux extraordinaires*, *Les Légendaires* et *Adventure Time*.

Nos nouveaux romans plairont à tous! Les séries *Sonic*, *Alfred et Antoine*, *Ricky Ricotta* et *Léo P. détective privé* convien-



ment parfaitement comme premiers romans. Pour des lectures intermédiaires captivantes, choisissez les séries *Survivants*, *Zoélie l'allumette*, *Les apprenties déesses* et *Les apprentis héros*. Les lecteurs avancés apprécieront *Maude*, *Les filles modèles*, *La vie moins compliquée de Maude M. Bérubé* et les récits passionnants de Jules Verne.

Enfin, découvrez parmi nos nouveaux documentaires des ouvrages sur *Minecraft*, des manuels d'expériences scientifiques, des biographies intéressantes, des *Petits dégoutants* et le recueil de poèmes *Montréal, j'ai quelque chose à te dire*.

Bonne lecture!

Fall

Our fall programs will be starting soon! Please check our website mwcl.ca or our

Facebook page for information on dates and registration. For more information, you can contact us by phone or email. We love hearing from you!

Hours/Horaire

The library will be closed for the Labour Day holiday Friday, September 1 through Monday, September 4. We look forward to seeing you again on Tuesday, September 5, following our fall hours.

Monday/Tuesday/Wednesday/Friday

Lundi/mardi/mercredi/vendredi :
9:00 – 17:00

Thursday/Jeudi : 9:00 – 20:00

Saturday/samedi/Sunday/dimanche :
10:00 – 15:00

mwcl.ca mwcl@videotron.ca

484-7194



The Little Red Playhouse
Inspiring Young Minds to Soar Since 1983



LA FONDATION PLACE COCO
COCO'S PLACE FOUNDATION



Bilingual Preschool

Offering a wonderful program to get children ready for Kindergarten.

- HAND WRITING WITHOUT TEARS®
- Science, Gym, Art and Music daily
- 8:30 a.m. to 1 p.m., with an afternoon program until 4 p.m.

263 Percival St., Montreal West, H4X 1T8

"Qualified and dynamic teaching team championing your child's development"

Visit www.thelittleredplayhouse.com or call 514.486.4032

Day camp

With every summer comes its fair share of sun (maybe a little less this summer), new friends, old friends, laughs and excitement. This summer was no different for the MWDC Day Camp family. Summer 2017 was jam packed with specialists, activity days, trips, and plenty of time in the pool.

This year, the specialists brought a little extra to MWDC. To name a few, our music specialist, drama specialist and Claymation stream brought our campers into a world of creativity and innovation. Our music specialist worked with the children on developing rhythm and creating their own beats to songs. Many discovering a foot tapping, finger snapping side of themselves! The drama specialist worked with all the groups throughout the summer on brainstorming and practising their variety show acts. She also helped with our activity days, introducing new improv and acting games to the children.

Lastly, we had a Claymation stream come in for a week to work with campers on creating their own stop motion films. They created the characters from clay, designed the backgrounds and did the narration. We hosted a film festival showcasing their films, and the whole camp thoroughly enjoyed what they created!

Our activity days this year were incredible and filled with fun activities and excitement. There were Cops and Robbers, Pirates Bay and Canada 150 Games. They were all very successful and very entertaining! The best part of these three days must have been when we all gathered in Strathearn park for a huge group picture with all the artwork we created for Canada's 150th birthday. It was a moment that the entire camp was able to

bond with one another, counsellors, junior leaders, and children alike.

The training programs at MWDC are something that we pride ourselves on, having more than 50% of our staff members having come up through those programs. The Future Leaders, Leaders in Training, and Junior Leaders have proven themselves to be responsible, mature and hard-working young people, who will hopefully continue the trend and join us in the future, as they progress through the programs and become counsellors themselves. This summer, like those before, we consider ourselves lucky to work alongside such a tight-knit, passionate group of people.

The most tell-tale sign of a great staff is their willingness to go above and beyond expectations. Throughout the summer, the counsellors took it upon themselves to exceed expectations in some amazing, and at times subtle, ways. From telling engaging stories while the children are eating lunch to keep them entertained and nourished, to missing lunch entirely in order to make sure a colleague is not overwhelmed, to organizing large activities such as counsellor challenge; this summer was full of exceptional gestures like these. Such acts constantly serve as a reminder of our staff's undying commitment but also, more importantly, shows that many of our staff consider being a MWDC counsellor as more than just a job.

Summer 2017 was a resounding success, we could not have hoped for anything more (except maybe sunshine). Hopefully we will see everyone back next year for another fun-filled summer.

Have a wonderful school year!
Love,

MWDC

There aren't enough ways to say *thank you!*

The Community Services would like to thank all the volunteers who helped make Canada Day such a success (even with the rain). A big, heartfelt thanks to **Joan Foster** who has spear headed the BBQ pit for the last 10 years. Joan has been a great volunteer to the Town over the years and we are so fortunate to have had such a dedicated and community-minded individual in our midst.

A special thanks to **Ann McKay** who has been our parade organizer for the past seven years and who will also be stepping down this year. Ann has also been a great volunteer in the Town for many years and we thank her for all the community spirit, enthusiasm and generous time she has given to the Town.

Thanks to the ticket booth volunteers with **Pauline, Marla, Tammy and Marian** at the helm. Our beer tent organized by the **Senderak family**, volunteers **Betty Cordeau** and **JP Chatelain** and of course **Sam Ducharme**. Our MC for the day **Jon (Rusty) Wiersma**, our MoWest **Public Security, Public Works, Station 9 police, Chris Kearney** and his crew from the **pool and camp** and of course all the residents who came out to celebrate our national holiday.

This event would not be possible without the generous contribution of the *Rotary Club of Montreal Westward* and *Heritage Canada*. Thanks to all for making it a memorable day and see you all next year.

from Paula Cordeau

AUTO EVOLUTION 95 inc

Raybestos FEDERAL MOGUL WALKER MONROE TENNECO Automotive

PPG WIX FILTERS DAYCO MOOG

GENERAL MECHANICS

- Brakes
- Suspension
- Tune up
- Tires
- Air conditioning
- Electronic



BODY REPAIR

- Collision & Body repair
- Painting
- Insurance claims
- Free estimation
- Courtesy cars

514-485-8101

11 WESTMINSTER SUD
(south of Sherbrooke)



Sandra Roscanu:

You're Home Now!



Your Local Broker

(514) 679-6669

sandrar@remax-action.ca



Canada 150 Swim Meet, July 26, 2017

GREAT summer at the pool!

What a great summer we have had! It was filled with exciting swim meets, nail biting diving competitions, fun swimming lessons, very hot days and rainy ones too. Despite the rain, the pool was more packed than ever. We would like to thank everyone who came to the pool for making the summer so great. Here's a recap of all that happened at the pool this summer.

Swim team

The swim team had a successful season, winning every meet. We would like to thank all the coaches: **Rose, Emma, Stefano, Sean,**

Sierra, Victor and our head coaches, **Phoebe** and **Justine**. The coaches will miss seeing their swimmers every day! A big thank you goes out to all the swimmers and parents who helped make swim team possible. The team keeps growing and we hope that it gets even bigger and better next season.

Diving team

The diving team also had a great year. Everyone worked hard to improve their dives and it paid off. We would like to thank the coaching staff: **Benji, Ben, Annisa, Ani** and our head coach, **Catherine**. Thank you

to all the parents and divers for the great season. We hope everyone keeps working on their dives over the winter and we are counting down the days until we get back on the diving boards next summer!

Shave-to-Raise event

We also had a few special events this summer. Our annual Shave-to-Raise event was a blast. It was great to see our community come together to raise money for the *Andy Collins for Kids* foundation, benefiting the *Montreal Children's Hospital*. Some very generous members of the community raised money and shed some hair for the good cause. Thank you for participating and thank you to all of our sponsors for the generous donations. We raised over \$10,000 for the cause. A special thanks goes out to **Jake Sutherland** and **Sandrine Robb-Lavoie** for organizing the event.

We also hosted a Confederation swim meet on July 26, to celebrate Canada's 150th anniversary and the history of aquatic sports in Canada. There were games, races, diving, silly costumes and more. Thank you all for participating, we hope you had a great time! We would also like to thank Canada 150 for being our sponsor and making the event possible.

On behalf of the entire pool staff, we wish you all a fun and safe year and we are excited to see you back next season!!

*from Rowan Fletcher
Manager / Gérant
Pool / Piscine*



BUDNING PHARMACY

*BIG ENOUGH TO SERVE YOU -
SMALL ENOUGH TO KNOW YOU*

**40 Westminster North
Montreal West
(514) 481-5665**

www.groupeproxim.ca

MON TO FRI: 8:30 am - 6:00 pm
SAT: 9:00 am - 5:00 pm

Proxim

- *FULL SERVICE POST OFFICE*
- *PRESCRIPTION SERVICES*
- *FREE DELIVERY*
- *PHOTO PROCESSING*
- *GREETING CARDS & FAXING*
- *PET HEALTH SECTION*

Community Centre 484-6186

Many activities happen only because of volunteers

Summer weather was not very cooperative this year for our events, but that did not stop MoWesters from participating in Canada 150. There were many activities planned involving the camp, pool and the Community Centre. The pool had their Confederation swim meet, the camp did journals and Canadian games and the Community Centre held MoWest Canada 150 games as well as Intergenerational Week activities involving the seniors and youth. All these special activities could not have been possible without the help of a grant from Canada 150 and the enthusiasm from the staff, volunteers, parents and children in the programs. Thank you all for making our summer events memorable and fun!

from Paula Cordeau

Fall and winter programs

Check our website: montreal-west.ca or facebook page: facebook.com/montreal-west.ca Registration is now online for all Town programs on amilia.com.

Bilingual Discovery

2 to 4 years old

Monday to Friday, 9 am to noon

Children will experience a fun and playful atmosphere with exciting and educational activities including arts and crafts, story time, drama play, and much more. Small class sizes provide a more interactive and personalized service focusing on socializing, learning problem solving and gross motor skills. Optional 2 to 5 days available, for more information please contact the John A. Simms Community Centre at 484-6186.

Parent and Tot and Youth Programs

- Parent and Tots Exercise
- NEW instructor for Baby Boogie & Music and Movement by the Music Hive (Baby Boogie – 6 to 18 months and Music and Movement – 18 to 36 months)
- NEW Chess for girls with Steve on Fridays
- Captain Catalyst science fun on Saturdays
- Ballet for ages 3 to 7
- Red Cross babysitting course: October 28
- Birthday parties
- Hip Hop on Thursday
- Yoga kids or teens on Mondays

THANK YOU...

to all the participants, staff and volunteers for making our summer events a success. A little bit of everything from hip hopping moms, Klezmer, Doc Night, pets, Scots in the Park and more!

Adult Programs

- Fitness classes (Zumba, Stretch, Yoga, TRX, Eccentrics, Outdoor Express...)
- Knitting
- Drawing classes
- Hip Hop

Please call the Community Centre for more information at 484-6186 or email us with questions at recreation@montreal-west.ca.



MW Celebrates Canada 150

Sunday, September 17
Strathearn Park, 3-8 pm

On Sunday, September 17, be at Strathearn Park for the MoWest celebrates Canada 150 event. The event will start at 3 pm and there will be activities for the whole family. There will be the *Town and Country* ponies and petting zoo, arts and crafts, face painting, performances by *Sea Songs & Shanties* at 4 pm, *The Fundamentals* at 5 pm, BBQ, food trucks and a fireworks display plus so much more. So mark that date on your calendar and celebrate Canada 150 in MoWest.

Suggestions anyone?

If you have any ideas, suggestions or contacts for next year's events, please let me know. Call Marian Scully at 484-1610 or email mscully@montreal-west.ca.

Action Sport Physio
Health and Wellness

**Personal Training Session
50% OFF!!!**

1 hour training session at 45\$ for a limited time!
Call to book an appointment with Andrew Pereira.

Tel: (514) 485-9292
Cell: (514) 589-7308

Brought to you by: ProStudio services inc.

50+ Club

September

- 7** Hudson Village Theatre: *Louis Riel: a comic strip stage play*
- 12** Upper Canada Playhouse presents: *Halfway There*
- 19** Méchoui BBQ: *Constantin Sugar Shack*
- 26** Bridge
- 27** McCord Museum: Fashion Expo '67 with **Bruno Stenson**
- 29** Documentary movie: *Expo '67 Mission Impossible*

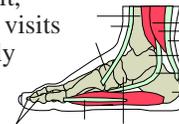


For more information, please call **Marian Scully at 484-6186.**

Foot clinics

September 11, 21 & 28

\$40 for the first visit,
\$35 for subsequent visits
by appointment only
484-6186



DR. SUSAN McDONALD
Dentist • Dentiste

73 WESTMINSTER N.
MONTREAL WEST
H4X 1Y8

486-4411

Comforting Solutions for In-Home Care™



**Garde Confort -
Comfort Keepers™**

- ♥ Transportation
- ♥ Personal Care
- ♥ Housekeeping
- ♥ Nursing
- ♥ Companionship

FIRST & ONLY PRIVATE COMPANY
ACCREDITED BY

COA CONSEIL QUÉBÉCOIS
D'AGREMENT
ACCREDITANT LES ORGANISATIONS
POUR UNE OFFRE DE SERVICES DE LA QUALITÉ



Call for a Free In-Home Assessment

(514) 419-9636

outremont@comfortkeepers.ca www.gardeconfort.ca



Town Council Meetings: May and June



by Carol Foster

May Council meeting

As published in the June issue of *The Informer*, the Mayor welcomed the new Director General of the Town, **Me Raffaele Di Stasio**, and thanked **Claude Gilbert** for his interim leadership in that position.

The Mayor also commended the Public Works Department as well as the Public Security Office for coordinating the efforts involved in sending a team from the Town to help with the recent flooding in Île-Bizard.

First question period

An update on the suggestion of webcasting Council meetings was requested by the initiator of the idea. She has discussed the possibility with **Chris Kearney** who said a mandate would have to first be established by Council.

Councillor Ulin explained that it was still an item of interest to Council; however, who runs it, the cost, the experiences of other towns and the demand from residents are just some of the additional information Council would require before making a decision. **Chris Kearney** will be asked to look into these questions. The Town's website, which would be the appropriate place for such an endeavour, is being renewed this summer so this information would be required soon.

The next questioner asked for an update on the traffic situation on Brock South. Signs, speed bumps and bollards are all being looked into and progress should be seen shortly, was the Mayor's reply.

Persistent questioning about the method, results and implications of the survey con-

cerning a possible recreation centre, as well as costs that might be involved, came from several Ballantyne North residents. The Mayor's answers were the already familiar ones as were the questions.

The sequence of events surrounding a tree that was cut down by a resident was the next issue brought up by a Radcliffe resident, followed by her inquiry about the status of the Town's tree policy. Although the tree policy is still a work in progress, Public Works staff have been given permission to begin planting more trees.

The plans to rejuvenate Westminster Avenue are still in progress but not complete, and no decision has yet been reached concerning creating a **Stuart McLean** memorial (such as a tree in front of the Adult Library) were the responses to the two final questions asked in the first question period.

Councillors' reports

Councillor Ulin reported summer activities were in full swing, the children's art will be on display in the next Artists' Showcase and the pool will open on June 3.

Several parks have been provided with new equipment as well as commemorative signs with information on the parks and their namesakes.

Although a more flexible tender request for phase 2 of the work on Davies Park was issued, the lowest bid came in at more than 10 percent above the Town's estimate and therefore was turned down. Now Council will wait until the fall to consider going to tender yet again.

Ninety-one percent of property taxes have been collected to date, was **Councillor Feeney's** first announcement. The financial statement of the Town for 2016 was published in *The Informer* as well as in *The*

Suburban, and the budget for 2017 is in good shape.

Although no crime had been reported for the past month, Feeney added the usual summer reminder to "lock your bike." Three fines were issued for work without permits and two fines and one warning were issued for garbage infractions. Councillor Feeney ended her report with another very serious summer reminder that awareness of, and respect for, the bylaw pertaining to pools applies to every pool owner.

The Public Works staff had to attend to park renovations, repairs to damaged lawns, dog-run maintenance and the Town's flower beds. A water-main break, a sinkhole on Ballantyne South and the construction of some new sidewalks contributed to their workload according to **Councillor Torres**. In addition, 17 new trees have been planted and there are more to come.

Councillor Tasker-Brown once again brought up the need for permits as well as the deadlines for submission of projects to PAC. A student has been hired to go door to door to help ensure residents are aware of the composting regulations.

Second question period

A resident who had asked some detailed questions about the Town's infrastructure work during the last Council meeting continued his interest in this program. In response to his query about how the Town determines the list of streets to be repaired, the Mayor replied that all the streets are ranked according to their condition, with the worst at the top of the list and this information is used to apply for grants. The most recent list is four years old and keeps being updated as work is completed. Because the condition of a street can change within this period, the list keeps changing. So, while the question is a good one, the answer is complex. Twenty percent of the streets needing work have been completed so far.

The meeting was then adjourned.

Correction

It has been pointed out that there was an error in the Council report published in the June issue of *The Informer*. The portion of the sentence reading "the creation of a Facebook page on a municipal level" should have read "the use of Facebook Live as a platform for live webcasting."

June Council meeting

The Mayor began his very brief report with an update on the measures being taken to try and control the increased traffic, which is due to the work on the Turcot In-



Little Bear Pet Supplies

Est. 1996

- Friendly and Knowledgeable staff
- Specializing in:
 - Raw, Natural, Holistic, and Organic diets
- Many locally sourced treats available
- Free Delivery to Montreal-West (some restrictions apply)
- PETS ARE ALWAYS WELCOME

514-935-3425

info@littlebearonline.ca

FOR YOUR DOG! FOR YOUR CAT! FOR YOU!

4152 St. Catherine W (corner Greene) Westmount, QC H3Z 1P4

Town Council Meetings: May and June

terchange and is still affecting residents on Brock South.

On a personal note, he added that he has found his past eight years as Mayor challenging, but he has enjoyed serving the community and he intends to run again in the coming election.

The Planning and Advisory Committee's list of projects was an unusually long one with 23 different proposals from residents seeking permits.

First question period

The time it takes to obtain a permit sometimes can interfere with the expediency of getting a project under way, was the first concern raised by a resident. She added that this can be particularly problematic when weather is a factor. Councillor Feeney responded that there have been changes made to the approval process and there is now a special Council meeting held after every PAC meeting, which has speeded up the process.

A frequent questioner from Ballantyne North was impressed by the quality of some of the new speed bumps recently installed and asked when they could be installed on his street. The Mayor stated that that will be a consideration when existing speed bumps need to be replaced.

Another Ballantyne North resident pointed out that the construction machinery being used in the Town makes more noise than leaf blowers do and asked if the time limits for their use could be extended. Council is not prepared to look into this request and, in fact, Council is not permitted to make any decisions after October (with an election imminent) was the response from the Mayor. He suggested the matter be taken up with the next elected Council.

Councillors' reports

The Town's new Director General is beginning her job with "a baptism by fire" as negotiations with the white-collar staff are under way, to be followed by the blue-collar staff's in the fall, was the first item in Councillor Feeney's report.

The Town spent more than \$3 million dollars during the past month with \$2.6 million of this going to the Agglomeration Committee.

Public Security reported two break-ins and a few attempted ones during May. Measures to help ensure homeowners' security were sent out in an e-bulletin from the Town and extra vigilance was advised. PSOs will provide a "home holiday watch" when requested and residents should leave the Public Security Office the name of a contact person in their absence.

Councillor Torres described a very busy month for the Public Works staff which included trees being planted, trimmed and stumps removed. Shrubs and annuals were added around the Strathearn parking lot, as well as sod planted on the Adult Library's front lawn. Sidewalks needing attention were repaired and flags were put up for the holidays. All this was done in addition to the regular maintenance duties around the Town.

Councillor Torres ended her remarks by stating that she, too, will be running in the next election.

The main item on Councillor Tasker-Brown's report, as read by the Mayor in her absence, was the student hired to increase awareness of the Town's composting program has knocked on 750 doors and spoke to 250 residents.

Councillor Ulin reminded everyone that the regular summer session of the pool has

begun and that the water is extremely comfortable (in spite of the weather). Adult gym equipment has been added to George Booth Park, and the rain has already caused the cancellation of one of the Town's special events evenings.

The Mayor concluded this portion of the meeting by mentioning that the number of out-of-town dog licences, which will enable these dogs and their owners to use the dog run, has been increased from 10 to 20

Second question period

Payments for taxes and recreation fees can currently be made online but payment for dog licences must be made at the Town Hall in person since a dog tag has to be issued. As the website expands, more payments may be made online was the answer to the first question raised.

The meeting scheduled to discuss the draft by-law to amend the planning program in order to integrate two former lots South East of Brock Avenue South in the mixed land use designation without zoning modifications will not change the zoning by-law but is intended to hear feedback from residents in the area, the Mayor explained to another questioner. The Mayor added that, in future, a sign will be posted on lots which may be affected by any possible changes to the zoning by-laws.

In response to two other questions, Mayor Masella agreed to support the proposed green link for cyclists and will follow up on a complaint about garbage collectors carelessly ruining a garbage can.

The unusually short meeting was then adjourned, setting a record and allowing everyone to get home in time to hear **Peter Mansbridge** anchoring the nine o'clock National for one of the very last times.



HANCHUN WU, Ac

Acupuncture

Médecine traditionnelle chinoise

514-369-1198

14-B Milner

Montréal-Ouest

CSST • SAAQ

H4X 1J1

\$90 Flat-fee Virus Removal Service

Ultrasoft/Richard Eckerlin

30+ years experience

MACs and PCs

We recycle all electronics for MoWest.

16 Westminster North, **438-938-6240**

Suite 100B (basement)

canadanotebook@live.com

Monday-Saturday, noon-6 pm

LOOKING TO
BUY, SELL OR RENT?

NICHOLAS MESSINA

COURTIER IMMOBILIER

M IMMOBILIER - AGENCE IMMOBILIÈRE

514.826.6991 | nmessina@mmontreal.com

WWW.MMONTREAL.COM



Réunions du Conseil : mai et juin



par Carol Foster
traduction par René Boucher

Mai

Comme publié dans le numéro de juin de *The Informer*, le maire a accueilli la nouvelle directrice générale de la Ville, **Me Raffaella Di Stasio**, et a remercié **Claude Gilbert** qui a assumé l'intérim du poste.

Le maire a aussi loué les services des Travaux publics et de la Sécurité publique qui ont coordonné les efforts pour envoyer une équipe de la Ville pour aider lors des inondations récentes à L'Île-Bizard.

Première période de questions

L'initiatrice de la suggestion de diffuser les réunions du Conseil a demandé de faire le point à ce sujet. Elle a discuté de la possibilité avec **Chris Kearney** qui a répondu qu'il faudrait d'abord que le Conseil en donne le mandat.

La **conseillère Ulin** a expliqué que cela demeurait un point d'intérêt pour le Conseil, mais qui en serait chargé, les coûts, l'expérience d'autres villes et les demandes des résidents font partie des renseignements additionnels dont le Conseil a besoin avant de décider. On demandera à Chris Kearney de fouiller ces questions. Le site Web de la Ville qui serait approprié pour ce projet étant en rénovation cet été, ces informations sont donc requises bientôt.

Le prochain intervenant a demandé une mise à jour concernant la circulation sur Brock Sud. La signalisation, des dos d'âne et des bornes sont à l'étude et des progrès devraient être évidents à court terme, selon le maire.

De nombreux résidents de Ballantyne Nord ont posé des questions persistantes sur la méthodologie, les résultats et les implications du sondage concernant un potentiel centre récréatif ainsi que sur les coûts impliqués. Le maire a apporté des réponses tout aussi habituelles que les questions.

L'intervenante suivante a soulevé l'abattage d'un arbre par un résident et a poursuivi avec une demande quant au statut de la politique de l'arbre de la Ville. La politique de l'arbre est toujours en gestation, cependant le personnel des Travaux publics a obtenu la permission de planter d'autres arbres.

Les deux dernières réponses de la première période de questions portaient sur les plans de rajeunissement de l'avenue Westminster qui progressent mais ne sont toujours pas complétés et sur la décision toujours attendue concernant la création d'un mémorial à **Stuart McLean** (un arbre devant la bibliothèque municipale, par exemple).

Rapports des conseillères

La conseillère Ulin a rapporté que les activités estivales vont bon train, que des œu-

vres d'enfants seraient exposées lors de la prochaine Vitrine artistique et que la piscine ouvrirait le 3 juin.

Plusieurs parcs ont reçu de nouveaux équipements et des plaques commémoratives informant sur les parcs et leurs homonymes.

Bien qu'un appel d'offres plus flexible pour la phase 2 des travaux au parc Davies ait été lancé, la plus basse soumission présentée dépassait de plus de 10 pour cent l'estimation de la Ville et a par conséquent été refusée. Le Conseil attendra l'automne avant d'envisager de retourner en appel d'offres.

La **conseillère Feeney** a d'abord annoncé que quatre-vingt-onze pour cent des taxes foncières ont été encaissées. Les états financiers de la Ville pour 2016 ont été publiés dans *The Informer* ainsi que dans *The Suburban* et le budget 2017 est en bon état.

Même s'il n'y avait aucun crime à rapporter pour le mois précédent, madame Feeney a ajouté le rappel estival habituel de « barrer vos vélos ». Trois constats d'infraction ont été donnés pour travaux sans permis et un avertissement pour infraction au règlement sur les ordures. La conseillère Feeney a terminé son rapport par un autre rappel important sur la connaissance et le respect du règlement relatif aux piscines qui vise tous les propriétaires de piscines.

Le personnel des Travaux publics s'est occupé à rénover des parcs, réparer des pelouses endommagées, entretenir le parc à chiens et les parterres de fleurs. Un bris d'aqueduc, un affaissement sur Ballantyne Sud et la construction de quelques trottoirs se sont ajoutés à la charge de travail selon la **conseillère Torres**. De plus, on a planté 17 nouveaux arbres et d'autres suivront.

La **conseillère Tasker-Brown** a réitéré le besoin de permis ainsi que les dates limites pour soumettre des projets au CCU. On

a procédé à l'embauche d'une étudiante qui ira de porte en porte pour s'assurer que les résidents sont au courant des règles sur le compostage.

Deuxième période de questions

Un résident qui avait posé des questions détaillées sur les travaux d'infrastructure de la Ville lors de la dernière réunion du Conseil a encore démontré son intérêt pour ce programme. À sa question demandant comment la Ville détermine la liste des rues à réparer, le maire a répondu que toutes les rues sont notées selon leur état, les pires en tête de liste, et ces renseignements servent aux demandes de subventions. La plus récente liste date de quatre ans et est mise à jour selon les travaux complétés. Puisque l'état d'une rue peut se modifier en cours de période, la liste peut changer. La question est bonne, mais la réponse est complexe. Vingt pour cent des travaux de rue nécessaires ont été exécutés à ce jour.

La séance fut alors levée.

Correction : On nous a fait remarquer une erreur dans le rapport sur la réunion du Conseil publié dans le numéro de juin de *The Informer*. La partie de la phrase qui parle de « la création d'une page Facebook au niveau municipal » devrait se lire « l'utilisation de Facebook Live comme plateforme pour diffusion Web ».

Juin

Le maire a amorcé son très court rapport avec une mise à jour sur les mesures mises en place pour tenter de contrôler la circulation accrue en raison des travaux de l'échangeur Turcot et qui affecte toujours les résidents de Brock Sud.

Sur une note personnelle, il a ajouté que ses huit années passées à la mairie ont





RE/MAX ACTION INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE

Franchise indépendante et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Marie-Antoinette Del Peschio
Courtier Immobilier | Real Estate Broker

C 514.894.9929
F 514.483.9929

1314 Av. Greene,
Westmount, QC H3Z 2B1
T (514) 933.6781

remax@tonidelpeschio.com
www.tonidelpeschio.com




Réunions du Conseil : mai et juin

représenté un défi, mais il a aimé servir la collectivité et a l'intention de se présenter à la prochaine élection.

La liste de projets du Comité consultatif d'urbanisme était exceptionnellement longue avec ses 23 différentes propositions de résidents qui demandent des permis.

Première période de questions

Le premier point soulevé par une résidente concernait les délais d'obtention d'un permis qui peuvent parfois nuire au démarrage d'un projet. Elle ajouta que cela pouvait devenir particulièrement problématique lorsque la météo est un facteur. La conseillère Feeney a répondu que l'on avait apporté des changements au processus et qu'il y a maintenant une réunion extraordinaire du Conseil après chaque rencontre du CCU, accélérant ainsi le traitement.

Un intervenant fréquent de l'avenue Brock Nord s'est dit impressionné par la qualité de certains dos-d'âne récemment installés et a demandé quand l'on pourrait en aménager dans sa rue. Le maire a indiqué que cela serait à considérer lorsque ceux existants devront être remplacés.

Une autre résidente de Brock Nord a fait remarquer que les équipements de construction utilisés dans la ville font plus de bruit que les souffleuses à feuilles et a demandé si l'on pourrait prolonger les périodes d'utilisation. Le Conseil n'est pas prêt à examiner cette demande et, de fait, n'a pas le droit de décider quoi que ce soit après octobre en raison de l'élection imminente, selon le maire. Il a suggéré de soulever cette question auprès du prochain Conseil.

Rapports des conseillères

La nouvelle directrice générale de la Ville connaît un « baptême du feu » avec les négociations avec les cols blancs; celles avec les cols bleus suivront cet automne. Voilà l'essence du premier point du rapport de la conseillère Feeney.

La Ville a déboursé au-delà de 3 M\$ dans le dernier mois, dont 2,6 M\$ pour le Comité d'agglomération.

La Sécurité publique a rapporté deux introductions par effraction et quelques tentatives en mai. La Ville a transmis par e-bulletin des mesures que peuvent prendre les propriétaires avec recommandation de vigilance accrue. Les ASP fourniront un service à demande de « surveillance des maisons pendant les vacances » et les résidents devraient laisser le nom d'un contact en leur absence.

La conseillère Torres a décrit un mois très occupé pour le personnel des Travaux publics incluant plantation d'arbres, émondage et essouchage. On a ajouté des arbustes et des plantes annuelles autour du

parc de stationnement Strathearn, gazonné l'avant de la bibliothèque municipale, réparé des trottoirs qui le nécessitaient et suspendu des drapeaux pour les fêtes, en plus d'effectuer les travaux normaux d'entretien un peu partout dans la ville.

Madame Torres a clos ses remarques en indiquant qu'elle aussi sollicitera un nouveau mandat.

Le point principal du rapport de la conseillère Tasker-Brown, lu par le maire en son absence, indiquait que l'étudiante embauchée pour mousser le programme de compostage de la Ville a frappé à quelque 750 portes et parlé à environ 250 résidents.

La conseillère Ulin a rappelé que la session estivale normale à la piscine est commencée et que l'eau y est très confortable malgré le temps. Des équipements de gym pour adultes ont été ajoutés au parc George Booth et la pluie a déjà provoqué l'annulation d'un des événements spéciaux de la Ville.

Le maire a conclu cette portion de la réunion en mentionnant que le nombre de licences pour chien offertes aux gens de l'extérieur, permettant à ces chiens et leurs maîtres d'utiliser le parc à chiens, est passé de 10 à 20.

Deuxième période de questions

Le paiement des taxes et frais pour loisirs peut actuellement se faire en ligne, mais on doit effectuer le paiement des permis pour chiens en personne à l'hôtel de ville puisqu'un médaillon est remis. D'autres paiements seront possibles en ligne au gré du développement du site Web; c'était là la réponse à la première question soulevée.

Le maire a expliqué à un autre intervenant que la réunion prévue pour discuter du projet de règlement amendant le plan d'urbanisme, pour intégrer deux anciens terrains au sud-est de l'avenue Brock Sud dans la désignation à usage mixte sans modifier le zonage, n'amendera pas le règlement de zonage, mais vise à recueillir les opinions des résidents du secteur. Il ajouta qu'à l'avenir, une affiche sera installée sur tout terrain qu'un changement potentiel au règlement de zonage pourrait affecter.

En réponse à deux autres questions, le maire Masella s'est dit d'accord à soutenir le lien vert proposé pour les cyclistes; il fera le suivi d'une plainte concernant des éboueurs qui ont négligemment abimé une poubelle.

La réunion exceptionnellement courte a ensuite été levée, établissant un nouveau record et permettant à tous de retourner à la maison à temps pour voir Peter Mansbridge livrer une de ses toutes dernières prestations comme chef d'antenne du National de 21 h.

Why choose just anyone,
when you can move with

Meldrum

THE MOVER INC

Since 1932

"THE RIGHT MOVE
AT THE RIGHT PRICE"



When personal service seems like history, you'll be pleased with Meldrum's genuine concern.

We'll make a helpful house call
...right away.

- CANADA • UNITED STATES
- STORAGE • LOCAL • OVERSEAS

Proud member of

ALLIED

481-1122

6645 SHERBROOKE ST. W.



WE MAKE IT, YOU BAKE IT!

"The best pizza in Montreal,"

— says a satisfied customer

See selections available
and place your
order online at
pizzamamasofia.com

Home delivery only \$3

6705 Sherbrooke West
(514) 486-7672

COMING EVENTS

Please call the editor: Heather at 489-7022.
e-mail: montrealwestinformer@gmail.com

Next deadline: September 13

AUGUST

Mon 28 Town Council meeting. Town Hall. 8 pm.

SEPT

Sun 10 MW United Church resumes. Worship at 10 am.
Sunday school kick-off. St. Philip's. 10 am.

Tue 12 Open house at *Little Red Playhouse* for parents wanting to know more about the preschool program. 263 Percival. For more information, call 486-4032 or info@thelittleredplayhouse.com. 7-9 pm.

Thu 14 Coffee with the Mayor. Community Centre. 7:30-8:30 am.

Sun 17 Choir resumes. St. Philip's. 10 am.



MoWest celebrates Canada 150. Face painting, pony rides, games, inflatables, music, BBQ, food trucks, a fireworks display and more. Please see page 19. Strathearn Park. 3-8 pm.

Mon 18 Town Council meeting. Town Hall. 8 pm.

Wed 20 Expansion and MoWest neighbours. You may have heard the news that *La Fondation Place Coco* has bought the property at 263 Percival and our hope is to renovate and expand. We would like to invite you to come in and see our plans and openly discuss our future. Please RSVP at info@thelittleredplayhouse.com. 7-8 pm.

Sat 23 Book launch and signing. Ellie Presner will sign copies of her book, *Surviving Hollywood North: Crew Confessions from an Insider*. Bonder Bookstore. 2-4 pm.

Book sale. Adult library. noon-2 pm.

Celebratory dinner. St. Philip's.

Sun 24 Labyrinth Walk. MW United. All welcome. 2-4.

Mon 25 MW Horticultural Society presents a demonstration on arrangements from fresh cut garden flowers. Guests, \$5. Town Hall. 7:30 pm.

Tue 26 **Date limite du pour retourner vos lectures de compteurs d'eau à l'hôtel de Ville / Deadline to get your water meter reading to the Town Hall**

Wed 27 Stuart McLean dedication. Adult library. All welcome. 5 pm.

Writing group

Every second Tuesday evening a dozen or so writers of various levels of expertise meet at the library to give each other feedback and do some writing exercises. There is no cost to participants. All that is asked is that you give your honest opinions and try to help others become better writers. The hours are from 7-9. If you are interested in joining, please email **Maurice Krystal** at: mjkrystal@gmail.com or call **485-7674**.

Election Summary

Friday, September 1

Reference date for establishing the quality of elector or candidate in a regular municipal election

An elector is a physical person (not a corporation) who is of legal age on November 5, 2017 and who, on September 1, 2017, is a Canadian citizen and, at this latter date:

- is domiciled in Montreal West and has been domiciled for six months in the Province of Quebec, or
- has been, for 12 months, the owner of an immovable or the owner of a business (even if in a rented space) in Montreal West

An elector, in addition to meeting these requirements, must be entered on the electoral list in order to be allowed to vote.

A candidate is an elector who is nominated to run for the office of Council member and who, on September 1, 2017, has been residing (continuously or not) for the last 12 months in Montreal West

Friday, September 22

Beginning of the nomination period for candidates to one of the five seats on the Municipal Council (mayor or one of the seats numbered 1 to 4)

Friday, October 6

Last day of the nomination period and declaration of election by acclaim, if any.

Élections en bref

Vendredi 1^{er} septembre

Date de référence pour établir la qualité d'électeur ou de candidat à une élection municipale régulière

Un électeur est une personne physique (non une corporation) ayant 18 ans ou plus le 5 novembre 2017 et qui, le 1er septembre 2017, est de citoyenneté canadienne et, à cette dernière date :

- est domiciliée à Montréal-Ouest et, depuis six mois, dans la province de Québec, ou
- est, depuis 12 mois, le propriétaire d'un immeuble ou celui d'une entreprise (même dans un espace loué) à Montréal-Ouest

En plus de satisfaire à ces conditions, un électeur doit être inscrit sur la liste électorale pour avoir le droit de voter.

Un candidat est un électeur qui se présente pour être élu au conseil et qui, le 1er septembre 2017, a résidé à Montréal-Ouest (de manière continue ou pas) dans les 12 derniers mois

Vendredi 22 septembre

Début de la période des mises en candidature à l'un des cinq sièges au conseil municipal (maire ou l'un des postes de conseiller numérotés de 1 à 4)

Vendredi 6 octobre

Dernier jour pour poser sa candidature et proclamation des élu(e)s sans opposition, s'il en est.